

E11 - Awkward Pair!? Tsubasa and Ageha

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:20] ---

Wow! So cute!

[00:23] ---

So adorably squishy!

[00:33] ---

Wow!

[00:34] ---

How did you do that?

[00:36] ---

You're...

[00:38] ---

Ageha?!

[00:39] ---

I just popped by!

[00:41] ---

I'm Ageha Hijiri!

[00:43] ---

Hi...

[00:45] ---

Nice to meet you!

[00:46] ---

Isn't this our first conversation?

[00:48] ---

I saw you in action last time!

[00:50] ---

Mashi-ron told me about you too!

[00:52] ---

Also! As a bird do you not wake up early?

[00:55] ---

Can you show me later
how you turn into a bird?

[00:59] ---

Let's get along, boy!

[01:06] ---

By "boy" do you mean me?

[01:10] ---

Yeah!

[01:11] ---

Good morning!

[01:12] ---

Huh? Ageha!

[01:15] ---

Morning!

[01:16] ---

Let's all go on a trip today!

[01:19] ---

To the mountains! The mountains!

[01:21] ---

Yay!

[01:23] ---

Mountains?

[01:24] ---

Sky-High Fly

[01:24] ---

(Sky-High Fly)

[01:27] ---

Soar into the sky, higher than the highest

[01:27] ---

tentakaku habataite saijou yori mo takaku

[01:32] ---

Let's go to a broader world!

[01:32] ---

saa ikou! hirogaru sekai e to

[01:37] ---

Precure

(Shiny sky)

[01:37] ---

Precure

(harebare sukai)

[01:40] ---

(Sunny blue sky)

[01:40] ---

(hareruya sukai)

[01:43] ---

(Fly High)

[01:43] ---

(Fly High)

[01:46] ---

Rainbow prism after the rain

[01:46] ---

ameagari ni niji no purizumu

[01:51] ---

The sky tells us something's beginning

[01:51] ---

*nanika ga hajimaru sora no kehai
(sora no kehai)*

[01:56] ---

I reach out to see what it is

[01:56] ---

tashikameru you ni te wo nobashitara

[02:01] ---

Then in my hand, I found the light of hope

[02:01] ---

kibou to iu hikari tsukandeta

[02:05] ---

Quickly, catch, catch!

[02:05] ---

byou de kyacchi! kyacchi!

[02:07] ---

Overcoming despair,

[02:07] ---

zetsubou wo koete

[02:12] ---

We'll become stronger

[02:12] ---

watashitachi wa tsuyokunaru

[02:16] ---

*Wipe your tears
(Are you ready? Go!)*

[02:16] ---

*namida wo fuite
(Are you ready go)*

[02:19] ---

*Take off
(With wings of courage)*

[02:19] ---

*Take OFF
(yuuki no tsubasa de)*

[02:21] ---

Soar into the sky with the highest spirits

[02:21] ---

tentakaku habataite saijou no kokoroiki

[02:27] ---

*Change your frustration
To glittering hearts*

[02:27] ---

iraira mo kirakira ni chenji shite

[02:32] ---

The unknown world and the future

[02:32] ---

michi no sekai miraizu wa

[02:34] ---

Are full of possibilities

[02:34] ---

kanousei de ippai

[02:37] ---

We're friends linked together

Under the same sky

[02:37] ---

onaji sora tsunagaru nakama

[02:42] ---

Continue tomorrow, miracles!

[02:42] ---

ashita e tsuzuke! kiseki

[02:44] ---

Hero Girl Sky! Precure

[02:44] ---

Hero Girl Sky! Precure

[02:58] ---

Awkward Pair!? Tsubasa and Ageha

[03:03] ---

Soar along the road

To the furthest point!

[03:06] ---

Piyo Piyo, Piyo Piyo-chan!

[03:10] ---

Legal! We obey the speed limit!

[03:14] ---

Ellee-chan, are you comfortable?

[03:16] ---

Ellee!

[03:18] ---

How can we be going so fast?

[03:21] ---

The trees and buildings are zipping by!

[03:23] ---

This is your first time in a car!

[03:26] ---

Yes! In Skyland, we use birds.

[03:30] ---

Birds are great, but my Piyo

is also zippy and cute, isn't it?

[03:36] ---

Why are we going to the mountains?

[03:39] ---

What?

[03:40] ---

Isn't it nice to occasionally
get away together?

[03:43] ---

And I want to know more about you!

[03:46] ---

Boy.

[03:49] ---

Stop calling me "boy!"

[03:52] ---

I see it!

[03:53] ---

Mount Raso!

[03:57] ---

We're here!

[03:59] ---

This place is pretty busy!

[04:03] ---

Ellee? Ellee!

[04:05] ---

Ellee!

[04:06] ---

Ellee!

[04:08] ---

"Mount Raso Quest"?

[04:10] ---

"Solve the riddles posed by Soragoro,

[04:13] ---

as you climb the mountain!"

[04:15] ---

Riddles and mountain climbing!

[04:15] ---

MOUNT RASO QUEST

[04:18] ---

Sounds like fun!

[04:20] ---

Solve all the riddles and win goods
not available for purchase!

[04:25] ---

Soragoro...

[04:27] ---

Ellee!

[04:29] ---

Ellee-chan, do you like Soragoro?

[04:32] ---

Ellee!

[04:34] ---

He looks like the boy!

[04:36] ---

He does not! Hmph!

[04:39] ---

Ellee!

[04:41] ---

ACCEPTING PARTICIPANTS!

[04:44] ---

Alright! Let's all solve
the riddles for Ellee-chan!

[04:48] ---

-Yeah!

-Ellee!

[04:51] ---

MOUNT RASO RIDDLE-SOLVING CHALLENGE

[04:51] ---

There are two trails...

[04:53] ---

One is, "Easy to walk,
leisurely and effortless."

[04:57] ---

The Relaxing Course.

[05:00] ---

The other is...

[05:04] ---

It looks like a super fun climb!

[05:07] ---

Sora, I'll take care of Ellee-chan.

[05:10] ---

Take the trail you like!

[05:14] ---

Thank you very much!

[05:17] ---

Alright, Ellee-chan! See you later!

[05:20] ---

Ellee!

[05:22] ---

Let's go, Mashiro!

[05:24] ---

Huh? I'm going with you?

[05:26] ---

See you later!

[05:30] ---

Alright, boy. You're with me.

[05:32] ---

Huh?

[05:34] ---

Alright! Let's go!

[05:34] ---

RELAXING COURSE

START

[05:39] ---

Ellee-chan's in a good mood!

[05:41] ---

Boy!

[05:42] ---

Isn't that heavy?

[05:46] ---

I'm fine.

[05:47] ---

I'm the princess's knight.

[05:49] ---

This bag is nothing to me!

[05:54] ---

Thanks!

[05:56] ---

But if it gets heavy, let me know!

[06:00] ---

Oh, is that it? A riddle.

[06:05] ---

"Beyond here, a taathlettaicta coutarseta."

[06:09] ---

What's that?

[06:13] ---

Maybe her diaper?

[06:17] ---

I see a rest spot!

[06:19] ---

I'll be right back!

[06:21] ---

Alright, thanks.

[06:24] ---

There, there!

[06:27] ---

This animal must be a hint.

[06:30] ---

But we don't have this animal in Skyland.

[06:38] ---

"Beyond here, a taathlettaicta coutarseta."

[06:45] ---

There sure are a lot of "ta"s...

[06:52] ---

I've got it! It's...

[06:56] ---

Ellee!

[06:58] ---

That feels better doesn't it?

[07:02] ---

Ageha!

[07:04] ---

I figured it out!

[07:07] ---

-Athletic course!

-Athletic course, right?

[07:11] ---

You knew?

[07:13] ---

Yeah! I figured it out on my way here.

[07:16] ---

There was a *tanuki*,
so I removed the "ta" parts.

[07:19] ---

That left the words "athletic course."

[07:22] ---

Hey, I'm solving the riddles too,
you know!

[07:28] ---

If you knew, you should have said so.

[07:31] ---

Sorry! Sorry!

[07:33] ---

But isn't it fun solving riddles?

[07:36] ---

I suppose that might be true.

[07:41] ---

Anyway, let's go!

[07:42] ---

Next is that!

[07:46] ---

Clearing the athletic course
will show us the way!

[07:51] ---

You can do it, boy!

[08:03] ---

FINISH!

GOOD WORK!

[08:03] ---

Good work!

[08:07] ---

Doing the athletic course
had nothing to do with the riddle!

[08:07] ---

START

[08:15] ---

Alright, on to the next part! Next!

[08:18] ---

Ellee!

[08:19] ---

Oh, Ellee-chan's really into it!

[08:24] ---

Oh! I found the next riddle!

[08:26] ---

What is it?

[08:28] ---

"What's beautiful yet hidden?"

[08:29] ---

SORAGORO'S CHALLENGE

[08:31] ---

There's something beautiful hidden here?

[08:36] ---

ROPEWAY STATION

[08:41] ---

The ropeway...

[08:57] ---

-Let's ride on that!

-Huh?

[09:00] ---

We'll go off the course!

[09:03] ---

What about the riddle?

[09:05] ---

Don't worry about that!

[09:06] ---

Boy! Hurry up!

[09:11] ---

C'mon, let's go!

[09:15] ---

I've had enough!

[09:18] ---

I'll go looking this way! Hmph!

[09:25] ---

Oops, I guess I made him hate me?

[09:33] ---

Good work. It's time for the shift change.

[09:37] ---

Huh? Already?

[09:38] ---

Alright, it's all yours.

[09:40] ---

SAFETY FIRST

[09:42] ---

Take it easy.

[09:56] ---

Seriously...

[09:58] ---

Why is she so selfish?

[10:00] ---

-Huh?

-Tsubasa?

[10:04] ---

So the courses merge up here!

[10:06] ---

Where are Ageha and Ellee-chan?

[10:09] ---

Weren't they with you?

[10:10] ---

Well...

[10:15] ---

So that's what happened.

[10:18] ---

I'm not so good

with pushy people like her...

[10:24] ---

I think Ageha might

have thought you'd understand.

[10:28] ---

She believes in you, Tsubasa.

[10:31] ---

Me?

[10:34] ---

When you protected Ellee-chan...

[10:38] ---

You were really mad at Kabaton, right?

[10:42] ---

That was because...

[10:44] ---

He was making fun of the princess.

[10:48] ---

Ageha was really mad too.

[10:52] ---

She may be a little pushy,

[10:55] ---

but when it comes to Ellee-chan,

[10:57] ---

I think you and Ageha feel the same.

[11:01] ---

Ageha might've thought you'd understand,
even if she didn't say it out loud.

[11:23] ---

Then maybe... there's something
at the top of the mountain.

[11:29] ---

I'm going to the summit!

[11:31] ---

-Okay!

-See you later!

[12:02] ---

You can do it, boy!

[12:04] ---

Ellee!

[12:13] ---

Why?

[12:29] ---

A rainbow?

[12:34] ---

Is that the answer to the riddle?

[12:36] ---

Yeah.

[12:37] ---

It seems like it's only
visible from up here.

[12:45] ---

It really is pretty.

[12:47] ---

Ellee!

[12:49] ---

How... did you know?

[12:53] ---

That I was heading to the summit.

[12:58] ---

I saw you running from the ropeway.

[12:58] ---

ROPEWAY STATION

[13:01] ---

Huh?

[13:11] ---

You're a fast runner!

[13:15] ---

If you knew, you should have said so!

[13:26] ---

Ranborg!

[13:31] ---

Ranborg!

[13:33] ---

Ranborg!

[13:37] ---

Princess!

[13:38] ---

Ageha!

[13:39] ---

Uh, test, test.

[13:41] ---

I have obtained the princess!

[13:45] ---

And I got side character Girl B too!

[13:48] ---

Meh, not that I need her though.

[13:58] ---

Sky mirage!

[14:02] ---

Tone connect!

[14:08] ---

Soaring change!

[14:12] ---

Wing!

[14:21] ---

Sparkle hop!

[14:29] ---

Fresh step!

[14:37] ---

Bright jump!

[15:00] ---

Courage soaring high!

[15:02] ---

Cure Wing!

[15:08] ---

Ranborg!

[15:16] ---

Ranborg!

[15:27] ---

Ranborg!

[15:30] ---

Ranborg!

[15:33] ---

*If you don't care what happens
to the princess, go ahead and attack!*

[15:38] ---

Ellee...

[15:39] ---

How cowardly!

[15:41] ---

Ranborg!

[15:42] ---

Bring the princess to me!

[15:45] ---

Ranborg!

[15:47] ---

Ranborg!

[15:48] ---

Ranborg!

[15:51] ---

Princess!

[15:52] ---

Let me go!

[15:57] ---

Ellee!

[15:58] ---

Actually, we'd be in trouble
if you let go.

[16:13] ---

Hey there!

[16:14] ---

Let's play rock, paper, scissors!

[16:16] ---

Ran!

[16:17] ---

Rock, paper, scissors! You know!

[16:19] ---

By the way I'm playing "rock"!

[16:23] ---

Ra-ra?

[16:24] ---

What?

[16:26] ---

Giving away your move.

Could it be you're a little dumb?

[16:31] ---

Ranborg, play paper!

[16:34] ---

Alright, let's go!

[16:36] ---

Rock, Paper...

[16:42] ---

Rock!

[16:44] ---

Ah!

[16:57] ---

Whoa! What a shock!

[16:59] ---

Thanks!

[17:01] ---

I don't care what you say,
that was too risky!

[17:06] ---

But I figured since its you,
you'd guess my strategy.

[17:14] ---

Ugh! Anyway, go hide in a safe place!

[17:23] ---

Ran-bo-rg!

[17:26] ---

Ranborg!

[17:29] ---

Ranborg!

[17:32] ---

Ranborg!

[17:34] ---

Ranborg!

[17:37] ---

Ranborg!

[17:45] ---

Tsubasa!

[17:47] ---

Let's go!

[17:48] ---

Yeah!

[17:54] ---

Sky mirage!

[17:57] ---

Tone connect!

[18:04] ---

Soaring change!

[18:07] ---

Sky!

[18:16] ---

Sparkle hop!

[18:24] ---

Fresh step!

[18:32] ---

Bright jump!

[18:54] ---

Blue sky soaring to infinity!

[18:58] ---

Cure Sky!

[19:04] ---

Gentle light soaring softly!

[19:07] ---

Cure Prism!

[19:12] ---

Ranborg!

[19:15] ---

Wing!

[19:19] ---

Sorry for the wait!

[19:21] ---

Let's do it!

[19:23] ---

Okay!

[19:24] ---

Nobody was waiting!

[19:27] ---

Rampage, Ranborg!

[19:29] ---

Ranborg!

[19:31] ---

Ranborg!

[19:32] ---

Ranborg!

[19:34] ---

Ranborg! Ranborg!

[19:36] ---

This is nothing!

[19:45] ---

Ra-ra!

[19:48] ---

Whoa, h-h-hang on!

[19:54] ---

No way!

[19:58] ---

-Wing

-Go for it!

[20:00] ---

Got it!

[20:03] ---

Soaring! Wing Attack!

[20:11] ---

I've been purified!

[20:19] ---

Darn it. Why are they so tough?!

[20:23] ---

Kabaton-ton!

[20:30] ---

Ageha! Ellee-chan!

[20:32] ---

Are you okay?

[20:34] ---

Ellee!

[20:35] ---

Thanks to the boy saving us!

[20:44] ---

What a nice view!

[20:47] ---

Yeah!

[20:54] ---

It really is a nice view.

[21:06] ---

Are you tired?

[21:08] ---

No.

[21:10] ---

Thanks for rescuing us today.

[21:13] ---

You really were cool!

[21:32] ---

Ah-choo!

[21:35] ---

Ah... my heart is cold!

[21:37] ---

I lost to the Precures again...

[21:40] ---

Why do I keep losing?

[21:44] ---

Kabaton! I can't give you any more time.

[21:50] ---

I understand completely. But...

[21:53] ---

Useless pawns have no worth to me.

[21:57] ---

What do you mean...

[22:02] ---

Eeeek!

[22:04] ---

Next time! Next time

I'll defeat the Precures for sure!

[22:07] ---

And I'll get Princess Ellee.

[22:17] ---

Today it's me, Cure Yell!

[22:20] ---

You can do anything! You can be anything!

[22:37] ---

Yay! What a sunny sky

[22:37] ---

yattane! harewataru sora

[22:40] ---

Our dreams, our hopes,

[22:40] ---

yume mo negai mo

[22:42] ---

All of them might come true in this blue

[22:42] ---

kanaechau you na BLUE

[22:44] ---

Turn on the mic in your heart

[22:44] ---

haato no maiku ON shite

[22:47] ---

Let's sing the melody of hope

[22:47] ---

kuchizusanjao! kibou merodi

[22:52] ---

If we share today's happiest feelings,

[22:52] ---

kyouichi tanoshii kimochi shea shiaetara

[22:56] ---

Our hearts and doors will open

[22:56] ---

kokoro+tobira hiraku

[22:59] ---

Oh no! Can't stop my excitement!

Let's harmonize our smiles!

[22:59] ---

matte! wakuwaku tomaranai!!

egao mo hamoro!

[23:04] ---

Come on, my friends

[23:04] ---

Come on my friends

[23:07] ---

In the usual town, our everyday life,

[23:07] ---

itsumo no machi itsumo no mainichi

[23:14] ---

you guys are here, it's a miracle

[23:14] ---

soko ni minna ga iru mirakuru wa

[23:19] ---

It's my treasure!

[23:19] ---

takaramono!

[23:22] ---

Everybody, go! Hirogarism

[23:22] ---

Everybody Go! hirogarizumu

[23:25] ---

*Put your hand on mine,
And make the link longer*

[23:25] ---

te to te kasane rensashiteku

[23:30] ---

Your warm hearts grow my infinite courage

[23:30] ---

*poka poka omoiyari de
sodatta yuuki wa mugendai*

[23:36] ---

Find icons with positive feelings

[23:36] ---

pojitibu na aikon ga mejirushi

[23:40] ---

I want to know more about this vast world

[23:40] ---

motto shiritai! hirogaru sekai

[23:44] ---

Let's soar up into the blue sky

[23:44] ---

aozora e to saa habatakou

[23:48] ---

To connect Precure Smiling!

[23:48] ---

tsunageruyo Precure Smiling!

[23:56] ---

A one-on-one battle with Kabaton?

[23:58] ---

Sora, are you sure it's okay?

[24:01] ---

It was my decision.

[24:02] ---

I guess it's time for intensive training!

[24:04] ---

-Yes!

-What does intensive training involve?

[24:08] ---

Soaring Sky! Precure

"Tough! Cure Sky vs. Kabaton!"

Revision #1

Created 2024-04-29 17:53:22 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 17:53:22 UTC by whimsee